

Codex and the WTO: an EU perspective

Ella Strickland
European Commission

University Symposium
Tokyo, 12 September 2015

Please do not reuse/quote without
author's permission. The views
expressed in this presentation are
author's own

※以下は仮訳となります。正しくは原文のスライドをご参照ください。

コーデックスとWTO: EUの視点

Ella Strickland
European Commission

大学シンポジウム
東京12/9/2015

※本資料をご使用・ご引用される場合は、ご本人のご承諾を得るようお願い申し上げます

※また、この資料に含まれる見解は発表者個人のもので

Why Trade?

Political advantages:

- Free flowing trade = no tension

Social advantages:

- Helps to alleviate poverty

Economic advantages:

- Creates jobs
- Promotes growth
- Benefits to consumers: greater variety of goods at lower prices
- Boosts competition through specialisation = higher efficiency and innovation

なぜ貿易をするのか?

政治的利点

- 自由な貿易＝政治的緊張が起こらない

社会的利点

- 貧困の緩和に寄与

経済的利点

- 雇用の創出
- 成長促進
- 消費者への利益: より多様な商品をより安い値段で
- 専門化を通じた競争の後押し＝より高い効率性と革新

“

It's absurd to have regulations about importing motor bicycles. Just import any bikes. Only when we compete against the foreign bikes, will our Japanese motor bike companies be able to create great bikes.”

Soichiro Honda

“

バイクの輸入に規制をかけるのは間違ったことである。あらゆるバイクを輸入すればよい。外国製のバイクと競ったときにのみ、日本のバイク会社が優れたバイクをつくりだせるからだ。

本田宗一郎

The World Trade Organisation

Established on 1 January 1995
Succeeded GATT 1948-1994
The EU became a member on 1 Jan 1995

161 Members - April 2015
Decisions taken by consensus
Dispute settlement understanding

Series of negotiated agreements:
Agreement on trade in goods
Several additional agreements
eg. agriculture, textiles, TBT and SPS



世界貿易機関

1948年から1994年まで続いたGATTを承継し、1995年1月1日成立。EUは1995年1月1日に加盟主体となった。

2015年4月時点で加盟国は161。
決議はコンセンサスによりなされる。
紛争解決にかかる規則及び手続きに関する了解

交渉された一連の協定

商品に関する貿易協定
いくつかの追加協定
例えば 農業、繊維、SPS協定やTBT協定





Key Principles of the WTO SPS Agreement

SPS Measures shall be:

- **Proportionate** ie, applied to the extent necessary to protect life or health
- Based on **science** and are not maintained without scientific evidence
- **Non-discriminatory** ie. do not distinguish between domestic and third country goods or sources of supply



WTOのSPS協定における 重要な原則

SPS の措置は:

- 比例的、つまり、生命や健康を守るのに必要な限りで適用される
- 科学に基づき、科学的証拠なしに維持されない
- 無差別、すなわち国産か第三国産かという供給源の違いで区別しない。

Harmonisation - Art 3

SPS measures, by their very nature, result in restrictions on trade: high technical complexity = deceptive and difficult to challenge.

The WTO SPS Agreement provides rules to AVOID such measures being used for protectionist purposes.

To achieve the highest levels of harmonisation,

Members are urged to:

- base their measures on international standards
- use a scientific risk assessment as the basis for their SPS measures

ハーモナイゼーション – 3条

SPSはまさにその性質によって、貿易の制限という結果をもたらす。技術的な複雑さ＝わかりにくく、チャレンジが難しい。

WTOのSPS協定は、保護貿易主義的の目的に措置が用いられることを防ぐためのルールを提供する。

最高レベルのハーモナイゼーションを達成するためには、加盟国は

- ・国際規格に基づき設定すること
- ・SPS協定の措置の基礎として、科学的なリスク評価を用いることが求められる。

Codex Alimentarius

Joint Food Standards Programme of the FAO and WHO

Set up in 1968

185 Member countries plus 1 Member Organisation

- Sets international food standards, guidelines and codes of practice
- Increasing involvement of developing countries
- Operates on the basis of risk analysis principles

Dual mandate:

To protect the health of consumers and to ensure fair practices in the food trade.

*The international food trade is a EUR 200 billion a year industry.
Billions of tonnes of food are produced, marketed and transported every year.*

コーデックス規格

FAOとWHO合同の食品規格プログラム

1963年に設置した。

185の加盟国と1つの加盟機関からなる

- 国際食品規格、ガイドライン、実施規範の策定
- 発展途上国の参加の促進
- リスクアナリシス原則に基づき運営される

2つの使命:

消費者の健康の保護と、食品の公正な貿易の確保

*The international food trade is a EUR 200 billion a year industry.
Billions of tonnes of food are produced, marketed and transported every year.*

So what happens when problems arise?

Ultimate arbiter is the WTO Dispute Settlement Understanding

Consensual ways forward

- Bilateral Contacts
- Specific trade concerns
- Invite the relevant organisation to examine a particular matter
- Good offices of the Chair or the *Ad hoc* consultations

Litigation

- WTO Dispute Settlement Procedure
- Dispute settlement mechanisms of other international organisations

それでは、問題が発生するとどうなるのか

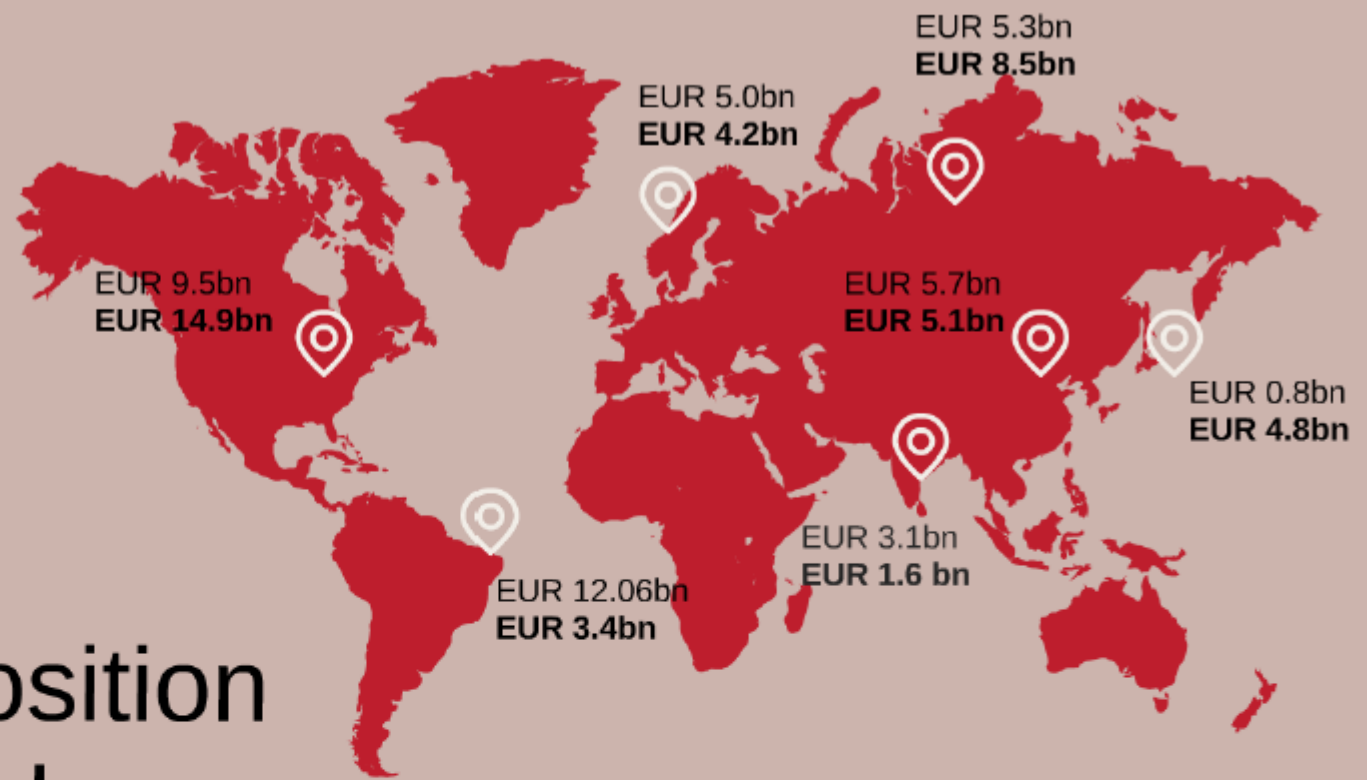
究極の調停者はWTO紛争解決に係る規則及び手続きに関する了解

コンセンサスによる前進

- ・2国間での直接対話
- ・特定の貿易上の懸念
- ・関連機関への、特定の事柄に対する調査の要請
- ・議長による仲介か、アドホックな諮問

申立

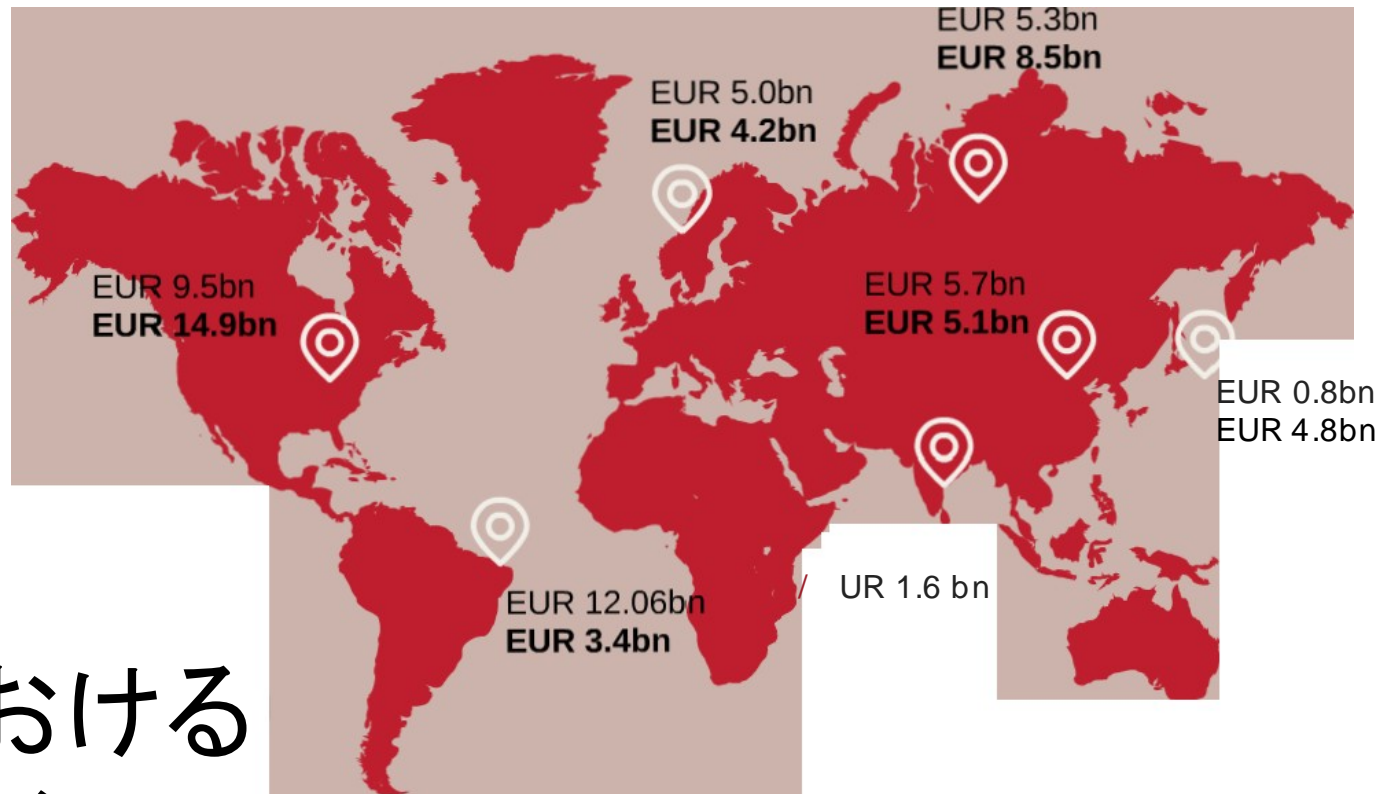
- WTO 紛争解決手続き
- 他の国際機関の紛争解決メカニズム



The EU's position in global trade

- The EU is the world's largest trading block
- It is a central pillar of the world economy
- 500 million consumers looking for high quality products
- Committed to free trade
- Has the political capacity to conclude trade agreements

2014 figures - Imports in EUR
Exports in EUR



世界貿易におけるEUのポジション

- EUは世界最大の貿易ブロック
- 世界経済の中心
- 高品質の製品を求める5億人の消費者
- 自由貿易に注力
- 貿易協定を締結するだけの政治的能力を持つ

2014 figures - Imports in EUR
Exports in EUR

In the EU

Risk analysis principles are the cornerstone of the EU's food safety system

- In EU legislation there is a requirement to take into account, and in some cases, an obligation to adopt, Codex standards
- Discrepancies may arise between international standards and EU regulations for various reasons
- The EU strongly believes in the preservation of the WTO multilateral trading system

EU内で

リスク分析原則はEUの食品安全システムの基礎である。

- EUの法律では、コーデックス規格を考慮するという要求があり、場合によっては取り入れる義務がある。
 - さまざまな理由から、国際規格とEU規則の間で矛盾が生じるかもしれない。
 - EUは、WTOの多国間貿易システムが存続すると強く信じる。
-

Dispute Settlements - SPS

43 WTO disputes have alleged violations of the SPS Agreement, since 1995

2 issues subject to review under the WTO dispute settlement understanding have used Codex as a reference:

- **Hormones disputes:** US and Canada's complaint against the European Communities' prohibition of meat from animals treated with growth-promoting hormones (DS26, DS48) and the European Communities' complaint against the US and Canada's continued suspension of obligations in the EC-Hormones Dispute (DS320, DS321)
- **Sardines dispute:** Peru's complaint against the European Communities. Third Parties involved: Canada; Chile; Colombia; Ecuador; Venezuela, Bolivarian Republic of; United States (DS231).

紛争解決 - SPS

1995年から、43のWTOにおける紛争で、SPS協定の違反が申し立てられた。

WTOの“紛争解決に係る規則及び手続きに関する了解”のレビューに服する2つの問題で、コーデックス規格が参照された

- ・ホルモンに関する紛争: アメリカとカナダによる、ECの、成長促進ホルモンを使われた動物の食肉を禁止したことへの申し立て (DS320、DS48)。そして、ECによる、アメリカとカナダの紛争における義務の継続的な中断に対する申し立て (DS320、DS321)。
- ・イワシに関する紛争: ペルーの、ECに対する申し立て。第三国が参加した: カナダ、チリ、コロンビア、エクアドル、ベネズエラ、アメリカ (DS231)。

Sardines dispute Peru vs European Communities (TBT)

July 2001 - Panel established

sardinops sagax sagax vs sardina pilchardus walbaum

May 2002 - Panel report

EC Regulation inconsistent with Art. 2.4 of TBT Agreement

Sep 2002 - Appellate Body report

Challenged aspects of Panel report but upheld panel conclusion

July 2003 - Parties informed DSB of a mutually agreed solution

2006 - Request from Chile to add a new sardine species *clupea bentincki* led to discussion in Codex. Solution was found whereby labelling was agreed to separate 'sardines' from 'sardine-like species'.

イワシに関する紛争 ペルーvs欧州共同体(TBT)

2001年7月-パネル設置

sardinops sagax sagax vs sardina pilchardus walbaum

2002年5月-パネル報告

EC規則がTBT協定2.4と矛盾する

2002年9月-上級委員会報告

2002年9月-パネル報告への異議がなされたが、パネルの結論が支持された

2003年7月-当事者は紛争解決機関へお互いが同意した解決を報告した

2006年-チリの、ベンティンクニシンを新たなイワシの種に加えてほしいという要請から、コーデックスで議論が起こった。表示について、‘イワシ’を‘イワシ類似種’から分けることで合意する解決に至った。

To Note

- The Codex standard was confirmed as the relevant standard
- The definition of a 'standard' does not require that a standard adopted by a 'recognised body' be approved by consensus
- The EC had not used the codex standard as 'a basis' for its regulation
- The EC had failed to demonstrate that the standard was inappropriate to pursue its objectives
- The burden rested with Peru to demonstrate that the standard was effective and appropriate to fulfil the legitimate objectives of the EC

注記

- コーデックス規格が関連する規格であることが確認された
- ‘規格’の定義では、‘認証された機関’で採択された規格は必ずしも、コンセンサスをもって賛同されたものである必要はない。
- ECはコーデックス規格を、その規則の‘ベース’としては用いていなかった。
- ECは規格が、目的を追求するのに不適當であることを証明できなかった。
- 規格がECの正当な目的を実現することに効果的で適切であることを証明する責任はペルーに課された。

Hormones Dispute

US/Canada vs European Communities (SPS)

- 1985 - EC adopts legislation banning the use of 6 hormones
- 1989 - US adopts retaliatory measures, partial agreement reached
- 1995 - relevant Codex standard adopted (by vote)
- 1996 - Panel is established
 - EC prohibition on the placing on the market/importing of meat treated with certain hormones
- Aug 1997 - Panel report
 - EC Regulation not based on risk assessment
- Feb 1998 - Appellate Body report
 - Challenged aspects of Panel report but upheld panel conclusion
- Interim years - suspension of concessions by US/Canada, amendment of EU legislation - considered to constitute its scientific assessment
- 2005 to 2008 - new case EC vs US/Canada
 - EC challenges the continued suspension of concessions
- 2009 - Parties informed DSB of a mutually agreed solution (after signing MOU)
 - Later updated and notified to DSB in 2014

ホルモンに関する紛争 アメリカ/カナダ vs 欧州共同体

1985年-ECが6種のホルモンの使用を禁じる規則を採択

1989年-アメリカが報復措置を採択、部分的合意に至る

1995年-関連するコーデックス規格が採択される(投票により)

1996年-パネル設置

ECで、特定のホルモンで処理された食肉の販売、輸入の禁止

1997年8月-パネル報告

ECの規則はリスク評価に基づいていない

1998年2月-上級委員会報告

パネル報告への異議がなされたが、パネルの結論が支持された

間の期間-アメリカ/カナダによる譲許の停止、EU規則の改正-科学的評価の検討

2005年から2008年-新たな紛争 EC vs アメリカ/カナダ

ECは継続する譲許の停止へ異議を唱えた

2009年-当事者は紛争解決機関へお互いが合意した解決を示した(覚書へ署名した後)。後に、2014年に更新され、紛争解決機関へ通知された。

To Note

- The requirement that SPS measures be 'based on' does not imply 'must conform to'
- There need not be a 'rational relationship' between the measure at issue and the RA
- Burden of proof issue again: the 'evidentiary burden' is not for the Member imposing the measure but for the one challenging it.

注記

- SPS措置が‘基づくべきである’という要件は、‘一致しなければならない’ということを含意しない
- 必ずしも係争中の措置とリスク評価の間に“合理的関係”がある必要はない。
- 再び立証責任：“拳証責任”は措置を課した当事者ではなく、それに異議を唱える当事者にある。

Thank You

Ella Strickland



Useful Links:



http://ec.europa.eu/dgs/health_consumer/index_en.htm



<http://wto.org>

ご清聴ありがとうございました。

Ella Strickland



Useful Links:

http://ec.europa.eu/das/health_consumer/index_en.htm

<http://wto.org>

Multilateral vs Bilateral Agreements

Evolution over time

Advent of Plurilateral trade arrangements

Advantages vs Disadvantages



多国間協定vs二国間協定

時間とともに発展

複数国間での貿易協定の出現

有利な点 vs 不利な点

